
BOOK REVIEWS

LORÁND L. MÁDLY

De la privilegiu la uniformizare: Sașii transilvăneni și autoritățile austriece în deceniul neoabsolutist (1849–1860)

(From privilege to uniformity: Transylvanian Saxons and the Austrian authorities in the neo-absolutist decade, 1849–1860)
Cluj-Napoca: PUC, 2008

THE BOOK was initially defended as a doctoral thesis at the Faculty of History of Babeș-Bolyai University, in the year 2007, and appeared in book format one year later. Together with the book *Vierhundertfünfzehn Tage in Wien: das Tagebuch der siebenbürgisch-sächsischen Nationaldeputation (1850–1851)*, published in 2007, and with a series of studies and articles, it constitutes the work of a young researcher from the Cluj-Napoca George Bariț Institute of History of the Romanian Academy, a specialist in the modern history of Transylvania and particularly in the history of the Transylvanian Saxons during the 19th century. Fluent in both Hungarian and German, and thus fully qualified to deal with such a subject, Loránd L. Mádly approaches a topic and a period that have been less present in the specialist literature, namely, the Transylvanian Saxons during the neo-absolutist decade (1849–1860), bringing a decisive contribution to the investigation of the modern history of this Transylvanian community. The 1850s were essential for the modernization of the Saxon nation in Transylvania, as it was during this period

that they had to give up their traditional collective privileges.

The book presents us with considerable historical data identified in less available archives, such as the Archive of the Transylvanian Institute in Gundelsheim, the Budapest State Archives, the Austrian National Archives, completed by Romanian archives such as the Brașov and Sibiu branches of the National Archives and the Brașov Archive of the Evangelical Church. The book has the undeniable merit of presenting this information to the Romanian reading public.

The first chapter provides a general outline of the book and presents the main directions of the investigation, highlighting one of the aspects of particular interest to the author: the analysis of the political dimension of the relations between the Transylvanian Saxons—as a collective identity represented by specific institutions—and the imperial authorities, represented at the local level in Sibiu and by the central power in Vienna. The second chapter, “The Year 1849: The End of the 1848–1849 Revolution and the New Order,” analyzes the impact of the end of the Transylvanian revolution upon the Saxon community, their political actions, and the projects and the hopes of the Saxon elites regarding the future organization of Transylvania within the empire. The year 1849 marked the beginning of the neo-absolutist decade of 1849–1860, which had severe effects upon the status of the Transylvanian Saxon community. At the end of this period, the community will have

lost those elements that, for centuries, had made it one of the privileged nations of Transylvania.

The author provides an in-depth analysis of a crucial aspect concerning the political status of the Saxons—their autonomy on the Royal Land (*Fundus Regius*)—and its importance in their relations with Vienna. This is one of the most comprehensive and sizable chapters, divided into seven subchapters that deal with Saxon autonomy until the modern era, the sessions of the Saxon University in 1849–1852 and the attempts to consecrate the autonomy of the Saxon Land, the projects of the Saxon University concerning the establishment of a royal province of their own, the controversies and divergences in the decisions of the Saxon University, the position of the Austrian authorities with regard to the Saxon political designs, the impact of the political organization of Transylvania of 12 May 1851 upon the Transylvanian Saxons, and the elimination of traditional Saxon institutions after the reforms that followed the year 1852. The elimination of Saxon autonomy and consequently of the Saxon political specificity met the objectives of the new centralized state, grounded in the principle of monarchic absolutism and manifest at local level in the form of a leveling and uniformity policy.

The sixth chapter discusses the activity and the interventions of the Saxon national delegation in Vienna in 1850–1851, seen as an example of the interaction between Saxons and the authorities in the imperial capital. Their successes proved to be short-lived, as after 1851, with the arrival in Transylvania of the new provincial governor, Schwarzenberg, the imperial authorities proceeded to dismantle the political-national edifice erected by the Saxons. Practically, this process was com-

pleted by early 1853, as no specific operational structures were left on the Royal Land, with the exception of the High Consistory of the Evangelical Church.

Having thus lost, in the aftermath of the revolution, their autonomy and their old privileges, the Saxons would act just like the Romanians and concentrate upon to essential components of their national life: education and religion. The fifth chapter deals precisely with these aspects, focusing on three main problems: the organization of the Evangelical Church of Augustan Confession in Transylvania and the drawing up of the ecclesiastical constitution for the Evangelical Saxons during the neo-absolutist period, the compensation for the ecclesiastical title for the Evangelical Church of Augustan Confession in Transylvania, the “National Endowment” and the Saxon schools.

The final considerations summarize the main ideas of the book, the entire argumentation revolving around a phrase included by the author in the very title: “from privilege to uniformity.” Seeking to pacify Transylvania and fully integrate it into the structures of the empire, the Habsburg authorities could not be sympathetic to the Saxon designs, rooted more in the Middle Ages than in the spirit of the 19th century: “Seeking peace, quiet, and prosperity for all inhabitants of the province, the authorities paid no heed to the Saxon political precepts, seeing them as expressions of political isolationism and of the desire to maintain a privileged position.” The idea of a royal Saxon country had become impossible and ill-advised. On the other hand, the Austrian authorities proved more sympathetic in regard to the economic, educational, ecclesiastical and social problems of the Saxons. Furthermore, during the neo-absolutist decade, while still loyal to the

Habsburgs, the Saxons would increasingly turn their attention to Germany, adopting a new and more comprehensive concept, that of a German cultural nation.

The book ends with an appendix, a bibliography, and indices of names and places. Presenting us with the history of the Saxons during the neo-absolutist decades, the present book captures key moments in the process that brought about the modernization of Transylvanian political and administrative structures after the 1848 Revolution. It is our hope that the author will continue his far-reaching historiographical design—the history of Transylvanian Saxons in the 19th century—and present us with histories of the successive periods in the life of this community: liberalism (1860–1866) and dualism (1867–1918).



ION CĂRJA

VASILE DOBRESCU et ADRIAN ONOFREIU

Din istoria băncii « Bistrițeană » 1887-1922. Contribuții documentare

(Sur l'histoire de la banque Bistrițeană, 1887-1922. Contributions documentaires)
Cluj-Napoca, Napoca Star, 2009

DESTINÉ À porter un témoignage documentaire sur un moment et une institution des plus importantes dans la vie de la communauté roumaine de la région de Bistrița, l'ouvrage ci-présent avance dans la voie ouverte par d'autres recherches systématiques d'histoire économique. L'intention des deux auteurs a été de mettre en valeur et, en même temps, d'offrir à toutes les personnes concernées par cette problématique la possibilité d'étudier un manu-

scrit monographique (140 pages) relatif à l'histoire de la banque Bistrițeană entre 1887 et 1912. Portant la signature de George Curtean, le secrétaire de la banque, ce document est conservé dans les Archives Nationales, Direction départementale de Bistrița-Năsăud, où les deux chercheurs l'avaient d'ailleurs découvert. À part une ample étude introductive, le volume est structuré en plusieurs sous-chapitres, tels l'organisation de la banque, les opérations d'ouverture de crédit, les agents informateurs, les procès des débiteurs, les succursales de la banque, la gestion du profit de la banque, le fonds destiné à des actions philanthropiques et culturelles, les membres de la direction de la banque dans la vie publique. Ils donnent une image pertinente du milieu économique roumain de Bistrița autour de l'an 1887, révélant la manière dont l'élite roumaine de la région a progressivement réussi à devenir une puissance économique, ce qui a nécessairement conduit à la fondation d'un organisme bancaire, capable de gérer les accumulations financières de cette élite. Bénéficiant d'une structure organisationnelle similaire aux autres institutions bancaires roumaines, cette banque a su, tout au long de son histoire d'avant la guerre, préserver sa spécificité inscrite dans les statuts : soutenir les opérations de crédit et investissements, notamment dans le milieu rural du comitat de Bistrița-Năsăud. Les Roumains étaient majoritaires dans le monde villageois, où l'on trouvait aussi les grandes propriétés créatrices de revenus, alors que les investissements industriels étaient monopolisés par les banques saxonnes, mieux capitalisées. L'analyse des auteurs tente de scruter les profondeurs des mécanismes bancaires, pour dévoiler les types de crédit accordés, l'évolution du capital, la modalité de recrutement et fidélisation des fonctionnaires, ainsi que

les règlements qui ont assuré le bon fonctionnement de cette institution. L'évolution de cette banque dans le territoire est poursuivie dans les moindres aspects, depuis le rôle essentiel des informateurs de fournir des données sur la situation financière des potentiels clients aux typologies de récupération des créances ou aux stratégies d'ouverture de nouvelles succursales.

Se servant de tout l'instrumentaire de l'histoire économique, ainsi que de statistiques ou de rapports rédigés par la banque Bistrițeana, les auteurs aboutissent à des conclusions scientifiques pertinentes concernant l'efficacité financière de cette institution, de même que son impact socio-culturel sur la population roumaine du nord-est de la Transylvanie. L'implication de la banque a été ressentie non seulement dans le domaine économique mais aussi sur le plan culturel et politique. Environ 5 % de son revenu annuel net était destiné au financement de sociétés culturelles, écoles, églises ou aux subsides accordés à des instituteurs, élèves, étudiants de la région. Elle a ainsi consciemment assumé un rôle de mécène, offrant un soutien matériel substantiel au développement des institutions et des sociétés culturelles nationales, fort marginalisées par l'État dualiste austro-hongrois.

Un chapitre important est consacré à l'activité publique des personnalités roumaines de l'intérieur ou de l'entourage de la banque Bistrițeana, impliquées soit dans la gestion des fonds scolaires des gardes-frontières de Năsăud, soit dans l'administration locale ou en tant que membres du Parti National Roumain – dont quelques-uns furent inculpés dans le célèbre procès des mémorandistes. D'autres noms illustres sont à rencontrer dans les conseils d'administration de l'ASTRA ou de différentes sociétés culturelles roumaines.

La monographie de George Curtean, reproduite ici pour la première fois, consi-

gne avec une méticulosité opiniâtre tout ce qui tient de l'historique de la banque et de son évolution institutionnelle. Se servant du langage économique spécifique de l'époque, Curtean parvient à crayonner un tableau admirable de ce que cette banque a signifié dans la vie des Roumains de Bistrița, alors que les deux annexes finales présentent les règlements de fonctionnement intérieur de l'institution.

L'étude introductive ample et bien documentée et le manuscrit-document illustrant la manière dont la communauté roumaine du comitat de Bistrița-Năsăud a assumé son propre développement économique, l'émancipation culturelle ou la lutte pour des droits et libertés politiques, font du présent ouvrage une excellente analyse d'histoire locale.



HORAȚIU BODALE

**ULF BRUNNBAUER, MICHAEL G. ESCH,
HOLM SUNDHAUSEN, Hgg.**
Definitionsmacht, Utopie, Vergeltung.
**„Ethnische Säuberungen“ im östlichen
Europa des 20. Jahrhunderts**
Berlin 2006

ENDE 1992 wurde der Begriff „ethnische Säuberungen“ von der Gesellschaft für Deutsche Sprache zum Unwort des Jahres gekürt. Unter solchen Unwörtern versteht die Gesellschaft Wörter und Formulierungen aus der öffentlichen Sprache, die sachlich grob unangemessen sind und möglicherweise sogar die Menschenwürde verletzen. Der Sieger von 1992 entspricht dieser Definition in geradezu idealtypischer Weise und am geforderten Aktualitätsbezug mangelte es anfangs der

1990er Jahre ebenfalls nicht. Erstmals seit der zweiten Hälfte der 1940er Jahre wurde eine schockierte europäische Öffentlichkeit Zeuge umfangreicher „ethnischer Säuberungen“ im auseinanderbrechenden Vielvölkerstaat Jugoslawien.

Noch 2004 waren die hierdurch ausgelösten Probleme derart virulent, dass sich zwei wissenschaftliche Veranstaltungen in Berlin mit dem Phänomen derartiger „Säuberungen“ in historischer Perspektive beschäftigten. Die Referate einer Ringvorlesung am Osteuropa-Institut der FU Berlin sowie einer vom dortigen Centre Marc Bloch ausgerichteten Tagung „Gedächtnis – Erfahrung – Historiographie. Aspekte der Diskussion um den ‚Komplex Vertreibung‘ in europäischer Perspektive“ sind nun in einem rund 300 Seiten starken Sammelband nachzulesen. Die Kopplung der Beiträge beider Veranstaltungen beschert dem Leser allerdings zahlreiche Überschneidungen, da sich einzelne Referenten parallel mit ähnlichen Themen beschäftigen. Hier wären straffende Eingriffe der Herausgeber ebenso am Platz gewesen wie dem Band eine Vereinheitlichung des Sprachgebrauchs gut getan hätte. Wohl verweist die Einleitung darauf, „ethnische Säuberung“ und seine Äquivalente in anderen Sprachen („ethnic cleansing“ etc.) seien die wörtliche Übersetzung eines 1991/92 aufgekommenen serbischen Begriffs, doch spricht Mitherausgeber Michael G. Esch ebenso unmotiviert wie unerklärt (auch) von „ethnischer Bereinigung“ (S. 103 und passim), während Piotr Madajczyk mit „ethnonationale Säuberungen“ einen weiteren (unnötigen) Terminus einführt und pikanterweise die im Titel des Bandes genannten „ethnischen Säuberungen“ gar als irreführende Bezeichnung verwirft (S. 240)! Man kann nur hoffen, dass der Leser sich von derlei linguistischen Haarspaltereien nicht verwirren lässt und die drei Varianten als

das nimmt, was sie faktisch sind: Synonyme. Wichtig sind allerdings die Darlegungen der Einleitung, dass „ethnische Säuberungen“ zwar Überschneidungen mit Völkermord/Genozid aufweisen (können), beide Termini aber keineswegs deckungsgleich sind.

Der Band zerfällt sachlich in drei – nicht durch Zwischenüberschriften kenntlich gemachte – thematische Blöcke. Sieht man von der Einleitung ab, so behandeln die ersten fünf Beiträge (Holm Sundhaussen, Hans Lemberg, Onur Yıldırım, Detlef Brandes und Michael G. Esch) neben konzeptionellen Fragen all das, was aus heutiger Sicht als Vorgeschichte der neueren Ereignisse in Ex-Jugoslawien erscheint: Die ersten ethnisch motivierten Vertreibungen während der beiden Balkankriege 1912/13 finden nur mit wenigen Sätzen Erwähnung. Stärker beleuchtet werden die als Modell wirkenden, vertraglich vereinbarten Bevölkerungsaustausch-Aktionen der frühen 1920er Jahre, insbesondere jene zwischen der Türkei und Griechenland. Brandes und Esch verknüpfen in ihren Beiträgen die nationalsozialistische Umsiedlungspolitik der Kriegsjahre mit den nachfolgenden Vertreibungen der Deutschen sowohl aus den östlichen Teilen des Deutschen Reiches als auch aus dem übrigen Ost- und Südosteuropa. Mit Ausnahme von Yıldırıms interessantem Aufsatz über den Umgang der griechischen Historiographie mit dem erwähnten Bevölkerungsaustausch ab 1923 bietet dieser Abschnitt wenig Neues. Die übrigen Autoren rekapitulieren die vorhandene Literatur und insbesondere ihre eigenen Arbeiten.

Der zweite Block ist dem ehemaligen Jugoslawien gewidmet. Ungeachtet einiger auch hier anzutreffender Überschneidungen erfährt der Leser in den vier Beiträgen von Marie-Janine Calic, Natalija Bašić, Andrea Friemann und Carolin Leutloff-Grandits allerhand Neues. Calic lie-

fert einen Überblick über die „ethnischen Säuberungen“ in Ex-Jugoslawien, Friemann eine Mikrostudie über die Krajina und Leutloff-Grandits eine Bilanz der schwierigen Rückkehr serbischer Kriegsflüchtlinge zwischen 1995 und 2005. Der mit Abstand interessanteste und innovativste Beitrag stammt aus der Feder von Natalija Bašić, die zahlreiche Interviews mit an den „Säuberungen“ beteiligten Akteuren aller ethnischen Gruppen geführt hat; diese wertet sie einfühlsam aus, wobei neben sprechenden Zitaten auch tiefeschürfende psychologische Interpretationen der Wahrnehmung und Rechtfertigung des Geschehens seitens jüngerer Männer geboten werden.

Der dritte und abschließende Abschnitt behandelt mit drei Beiträgen ein Thema, das mit dem Stellenwert „ethnischer Säuberungen“ im gegenwärtigen europäischen Geschichtsbild überschrieben werden könnte. Dabei wird erneut auf Flucht und Vertreibung der deutschen Bevölkerung aus dem „Osten“ zwischen 1945 und etwa 1950 rekurriert, denn in den 1990er Jahren gaben die Ereignisse auf dem Balkan Anlass, im wiedervereinigten Deutschland jenes die eigene Bevölkerung Jahrzehnte zuvor betreffende, angeblich oder wirklich verdrängte Geschehen in die Erinnerung zurückzurufen. Diese von den deutschen Vertriebenenverbänden ausgehenden Initiativen kulminierten in dem bis heute strittigen Projekt der Errichtung eines Zentrums gegen Vertreibungen in Berlin oder Breslau. Vor diesem Hintergrund fällt Rainer Ohligers Plädoyer, Flucht und Vertreibung als Migrationsgeschichte zu deuten und so mit rezenten, gewaltfreien Migrationen nach Mittel- und Westeuropa zu verkoppeln, etwas aus dem Rahmen. Piotr Madajczyk bilanziert auf 40 Seiten und etwas zu detailliert die deutsch-polnische Debatte um das geplante Zentrum gegen Vertreibungen. Deutlich wird immerhin, wie sehr das Thema nach

wie vor geeignet ist, die Beziehungen zwischen Deutschland und Polen zu belasten. Das Verhältnis dieser beiden Länder unter geschichtspolitischen Aspekten steht auch im Zentrum des abschließenden Aufsatzes Peter Haslingers, der die ältere, aus dem Zweiten Weltkrieg und der unmittelbaren Nachkriegszeit resultierende Problematik (dies vor allem mit Blick auf Polen und Tschechien) mit den jüngeren Ereignissen auf dem Balkan verknüpft. Haslingers theoretisch anspruchsvolles Panorama der geschichtspolitischen Debatten über ethnisch motivierte Vertreibungen bilanziert zwar nicht die Beiträge des Bandes, resümiert dessen wesentliche Aussagen jedoch prägnant.

Überblickt man den Band als Ganzes, so kann er ungeachtet mancher handwerklicher Schwächen doch als eine brauchbare Einführung für ein breiteres, an der Thematik interessiertes Publikum gelten. Er präsentiert nur zum kleinsten Teil neue Forschungen, stellt aber die noch immer nicht bewältigten, den Zeitgenossen lebhaft vor Augen stehenden Ereignisse im ehemaligen Jugoslawien in einen breiteren historischen Kontext. Indem die einzelnen Beiträge sowohl die spezifisch jugoslawischen Motive für die dort stattgefundenen „ethnischen Säuberungen“ beleuchten als auch deren häufig übersehene oder vergessene Vorläufer, ja Modelle im europäischen Kontext herausstellen, informiert der Band nicht allein deutschsprachige Leser, sondern vermag auch dazu beizutragen, die gerade unter ihnen nicht seltenen Stereotype „balkanischer Wildheit“ zurechtzurücken. Zu bedauern bleibt, dass auf die Beigabe von Landkarten und/oder Illustrationen gänzlich verzichtet wurde.

□

MARTIN MOLL

EMIL VORÁČEK et al., eds.

The Disintegration of Czechoslovakia in the End of 1930s: Policy in the Central Europe

Prague: Institute of History, 2009

ALTHOUGH IT may seem commonplace in contemporary historiography, the issue of the dissolution—in the late 1930s—of the democratic states that had emerged in Central and Southeast Europe at the end of World War I is still open to new interpretations, in light of the documents that have recently become available to specialists and from the vantage point of new approaches that either refine or contradict the earlier ones. This aspect is clearly highlighted in the balanced bilingual “Introduction” (in English and Czech) signed by Emil Voráček and Jan Němeček, which not only outlines the content of the volume and the conclusions of the studies included therein, but also places the entire discussion in a much broader context, with references reaching as far as the present day.

The content of the book, based on the papers presented during one section of the 7th World Congress of Central and East European Studies which took place in Berlin in the summer of 2007, is divided into two distinct parts. The first and larger part includes six studies belonging to Czech, Slovak, Polish, Austrian, and German historians (pp. 33–121): Josef Harna, “Die Krise der Versailler Systems und die Tschechoslowakei in den 1930er Jahren”; Piotr Maciej Majewski, “Edvard Beneš and the Question of Ethnic Germans in the Czech Lands”; Niklas Perzi, “Das Ende der Tschechoslowakischen Republik 1938/39: Externe und/oder interne Faktoren, slowakische und (sudeten-) deutsche Frage”; Dušan Kováč, “Liquidation der Tsche-

choslowakei im Jahr 1939 und die Slowakische Frage”; Manfred Alexander, “Stellungnahme zum Thema: The Disintegration of Czechoslovakia in the End of 1930s”; Jan Kuklík, Jan Němeček, “Repudiation of the Munich Agreement during the Second World War As Seen from Czechoslovak Perspective.” The conclusion generally accepted by these authors is that the total destruction of Czechoslovakia (and then of Poland in 1939 and partially of Romania in 1940, we might say) resulted from the profound crisis experienced by the Versailles system and from the weakness of the Western and Central-European democratic countries in regard to the more aggressive authoritarian states, chiefly Nazi Germany and Soviet Russia. The so-called Munich Agreement of September 1938, signed by Germany, Italy, France, and Britain (without the participation of the countries directly affected!) was the starting point for the dismantlement and annihilation of Czechoslovakia. More than just an unfortunate event in the history of that country, it paved the way for other similar dictates, such as those issued in Vienna in the autumn of 1938 and in the summer of 1940, leading to the mutilation of other territories and parts of Czechoslovakia and Romania. Despite the fact that internal factors (the negative effects of the Great Depression, the centrifugal tendencies of the German minority in the Sudetenland, the Slovakian issue and the autonomist tendencies manifest in Sub-Carpathian Ukraine, etc.) also played a significant part in the political and territorial developments of those years, most of the specialists involved in the debate considered that the dominant role was actually played by the interests of the great powers in regard to the Central European area, resulting in the eventual annihilation of the Czechoslovakian state in 1938–1939.

The second part of the volume is somewhat smaller and includes only three studies signed by Czech and Italian historians (pp. 123–203): Luboš Švec, “The Mid-European Union: An Attempt at Co-operation of Central and East European Representatives at the End of WWI”; Francesco Leoncini, “Föderalismus in Zentraleuropa: Vergangenheit und Gegenwart”; Emil Voráček, “Die kommunistischen Eliten in der Sowjetunion in den 30. Jahren.” While their titles might suggest a certain distance in regard to the general topic of the volume, in actual fact the three studies in question have a lot of things in common with it. This section deals with matters pertaining to the cooperation between the various nations of Austria-Hungary before and during World War I, to the activity of their representatives living in exile and their efforts to synchronize the political and diplomatic efforts, special attention being given to the history of the Mid-European Union, to the various projects for the federalization of the Austrian-Hungarian Monarchy or for its reorganization that would have increased the autonomy of the nations subjected to Vienna or Budapest, etc. Also interesting is Emil Voráček’s study devoted to the communist political elites of the Soviet Union in the 1920s and the 1930s, discussing their origin and background, their outlook on the world, their behavior, etc. The author stressed the fact that we must know the structure and the background of these Soviet elites, as both before and after the Second World War they would play a significant part in international relations and in the reorganization of the postwar world, affecting many countries, Czechoslovakia among them.

There are a number of features that increase the value of this volume and which recommend it to specialists: first and foremost, the studies included in both sections

rely on a rich documentation, putting to good use many previously unknown documents found in Czech, German, and Russian archives which have become available only in recent years, or reading in a new key older documents and books. Then comes the familiarity with the international literature and the fact that the authors adopted a balanced approach to the vast specialized literature, taking further or amending, whenever necessary, the approaches rendered obsolete by the data found in the newly opened archives. The book makes it possible to compare the development of Czechoslovakia in the first half of the 20th century to that experienced by Romania, as in 1938–1940 both countries were the direct victims of the aggressive fascist, authoritarian, and revisionist states that eventually started the Second World War. Also, at the end of the war, both Czechoslovakia and Romania obtained the abolition of the Munich and Vienna agreements and partially or fully recovered the territories they had lost. Unfortunately, however, both countries were then faced with the new communist aggression which, also through the agency of the elites studied in the last chapter of the volume by Emil Voráček, managed to impose in Central and Southeast Europe a new authoritarian regime, alien to both Romanians and Czechs.



IOAN BOLOVAN

ANTONIO FAUR
Realități transilvănene în rapoartele unor diplomați francezi (1945-1948)

 (Réalités transylvaines dans les rapports des diplomates français, 1945-1948)
 Oradea, Ed. Universității Oradea, 2008

CONTINUANT LA série d'ouvrages historiographiques consacrés à l'espace roumain, fruit de recherches poussées dans les archives, la presse et les mémoriaux du temps, Antonio Faur valorise dans ce livre des documents français relatifs à des événements qui ont marqué la Transylvanie pendant les premières années de l'après-guerre. La plupart des documents constituent des rapports émanant des diplomates français, alors que d'autres ont été adressés à la diplomatie française ou remis à la délégation qui a représenté la France à la Conférence de paix de Paris.

Du point de vue historiographique, cet ouvrage vient compléter et confirmer les résultats des recherches antérieures, qui ne puisaient que dans les sources roumaines du domaine. Son grand mérite est d'élargir la sphère des investigations, par l'attention portée à la situation tragique des autres nationalités du territoire de la Transylvanie. Si la population juive a connu la tragédie de l'Holocauste et l'extermination sous le régime horthyste, la population allemande, quant à elle, a vécu dans la terreur exercée par la politique de culpabilisation collective, qui lui a fait subir des privations et même la déportation.

Les considérations en marge du matériau informatif (entièrement inédit) sont groupées autour de questions essentielles pour l'histoire de la Transylvanie après le 23 août 1944. L'auteur passe en revue les complications issues de la décision des

Soviétiques d'éliminer l'administration roumaine de cette province (sous le prétexte des actions vindicatives des « gardes de Iuliu Maniu », mais avec l'intention évidente de se servir de la situation incertaine comme moyen de pression sur la Roumanie), dans les conditions où l'armée roumaine continuait la guerre contre les troupes allemandes et hongroises, en qualité d'allié de l'URSS ; c'était un acte qui ne faisait qu'encourager les actions d'une partie de la population hongroise, décidée de reconstituer ou même continuer les amputations territoriales commises par le Diktat de Vienne.

Les événements reflétés dans les rapports des diplomates français concernent les révoltes estudiantines qui ont bouleversé la ville de Cluj au printemps de 1946, la position du ministre de la Justice, Lucrețiu Pătrășcanu, sur la question nationale, les élections fraudées par les communistes en novembre 1946, les relations entre les habitants roumains et hongrois, l'activité de l'Union Populaire Hongroise. Ces rapports sont le résultat de l'intérêt que le Ministère français des Affaires étrangères portait à la Roumanie et généralement à tous les pays entrés dans la zone d'influence (occupation) de l'URSS.

Le mérite de l'historien Antonio Faur est d'avoir identifié dans les archives françaises les documents qui reflètent le mieux le temps historique de 1945 à 1948. Nous précisons en ce sens que ce volume à caractère interprétatif est précédé de deux recueils de *Documente diplomatice franceze cu privire la Transilvania* (Documents diplomatiques français concernant la Transylvanie), le I^{er} retraçant les événements de 1944 à 1946, le II^e de 1946 à 1948, parus toujours aux Éditions universitaires d'Oradea, en 2007 et 2008, et réunissant des matériaux trouvés dans les Archives du Ministère des Affaires étrangères de la France, section Eu-

rope, sous-section Roumanie. S'y remarque surtout la réponse des évêques gréco-catholiques (représentants de l'Église que les autorités communistes allaient supprimer deux ans plus tard, moment où ils seraient jetés en prison, qui s'avérerait fatale pour bon nombre d'entre eux) au mémoire du cardinal Mindszenty, dans laquelle ils rejetaient les accusations tendancieuses de celui-ci, en révélant le caractère infondé.

Un autre chapitre intéressant contient les considérations de l'auteur sur la révolte des étudiants de Cluj (mai-juin 1946). Réunis en assemblée générale le 29 mai 1946, les étudiants adoptèrent une motion en onze points, qu'ils feraient par la suite envoyer au Roi Michel I^{er}, au gouvernement Petru Groza, aux représentants de la Commission alliée de contrôle de Roumanie, aux légations soviétique, américaine, anglaise, française etc. Entré en possession de ce document, le consul français le fit traduire et remettre au Ministère des Affaires étrangères. Le texte rédigé le 1^{er} juin 1946 contenait les protestations des étudiants contre les agressions commises par les ouvriers communistes des usines Dermata et annonçait leur entrée en grève académique jusqu'au moment où la justice rentrerait dans ses droits.

Nous familiarisant avec le milieu diplomatique français, le volume de l'historien Antonio Faur dévoile la manière dont les Français envisageaient les réalités transylvaines de l'après-guerre. La richesse de l'information et le talent interprétatif de l'auteur sont les principaux atouts de cet ouvrage, qui le recommandent à tout chercheur concerné par l'histoire contemporaine.



CORNELIU CRĂCIUN

DANIEL BARBU

Die abwesende Republik

Übersetzung LARISA SCHIPPEL

(= Forum: Rumänien 3), Berlin 2009

„DIE RUMÄNISCHE Kommunistische Partei verschwand am 22. Dezember 1989 spurlos“ (Barbu 2009, S. 279). So lautet wohl einer der Schlüsselsätze in dem von Daniel Barbu in seiner rumänischen Originalausgabe bereits 1999 unter dem Titel *Republica absentă. Politică și societate în România postcomunistă* (Editura Nemira, București 1999, 298 S.; Zweite erweiterte Auflage ebenfalls 1999) erschienenen Buch. Und in der Tat, Außenstehenden versicherte man vollmundig auf Vorträgen und in Publikationen von der Existenz dieses außergewöhnlichen Phänomens. Nach innen schien man die bequeme Lösung bereitwillig und widerspruchlos zu glauben.

Rumänien habe den Kommunismus nicht zu überwinden, sondern dieser habe sich letztlich mangels Akzeptanz und Verankerung in der Gesellschaft aufgelöst, so der durch die ‚neue‘ politische wie gesellschaftliche Elite vorgegebene und weitgehend im Konsens akzeptierte Gründungsmythos des demokratischen Rumäniens. Barbu legt mit seiner Arbeit eindrücklich dar, dass das rumänische ‚totalitäre‘ (ein Begriff, den Barbu bewusst mit Vorsicht verwendet) System nicht von den ohnedies kaum vorhandenen demokratisch denkenden Inseln zivilgesellschaftlicher Natur an der Peripherie des alten Systems zum Sturz gebracht wurde, sondern im Grunde genommen von seinen Akteuren selbst, die weniger einen Neuanfang denn eine Machtübernahme in den für sie verkrusteten Strukturen der obersten Hierarchieebene inszenierten. Der seit 1989 in Rumänien

geführte demokratische Diskurs spiele sich dabei nicht im Zentrum – etwa um die Idee eines neu zu bauenden, zu reformierenden Staates ab – sondern hängt sich an dessen extremen Rändern auf (S. 46). Nationalistischer Diskurs und der geradezu ritterlich unabdingbare Kampf um die Demokratie würden zum Selbstzweck und zur nahezu alleinigen Existenzrechtfertigung der Politik als auch der Gesellschaft.

Ausgehend von dieser Grunderkenntnis seziert Barbu das demokratische Rumänien seit 1989. Nach einer in der Einführung breit angelegten Diskussion, deren erklärtes Ziel es zu sein scheint, die Missstände offenzulegen und die Aufmerksamkeit des Lesers zu dirigieren, geht der Autor in drei Hauptkapiteln (Kommunismus als Ethik der Verantwortungslosigkeit; Transformation oder Politische Ökonomie der Ungeduld; Das fehlende politische Subjekt) mit der Gegenwart der rumänischen Gesellschaft hart ins Gericht. Er belässt aber seine Systemkritik nicht bei der simplen Feststellung einer 1989 de facto nicht stattgefundenen Revolution und der immer noch zum großen Teil in ungebrochener Kontinuität in die Vergangenheit blickenden Gesellschaft. Ganz im Gegenteil setzt Barbu sein Skalpell mit pathologischer Akribie an dem Leichnam an, der sich innerhalb der Gesellschaft verbirgt, ohne jedoch von ihr selbst thematisiert zu werden.

Mit den streckenweise etwas langatmigen und lehrbuchartigen Ausführungen, die Barbu seinen Überlegungen in Bezug auf die jeweils analysierte Situation in Rumänien voranstellt und den in sie hineinverwobenen Vergleichen auf europäischer Ebene scheint der Autor einen Maßstab herstellen zu wollen. Barbu entwickelt dadurch gleichsam einen – nicht selten moralisierenden – Raster, innerhalb dessen sich die

von ihm kritisierten Entwicklungen und Zustände seines Landes verorten, ja, bewerten lassen. Auch wenn in der ‚Abwesenden Republik‘ phasenweise der Eindruck entstehen mag, der Autor seziere professionell und gleichmütig den toten Körper eines verpassten Neuanfangs, so beweist doch allein die Existenz dieser kritischen Stimme und der durch Barbu in seiner rumänischen Ausgabe direkt angesprochenen Gesellschaft den nach wie vor vorhandenen, revolutionären Willen zur Veränderung; Einer Veränderung, der sich Rumänien auf die Dauer nicht entziehen wird können; Aber auch einer Veränderung, die eine breite Diskussion über sich selbst, seine Vergangenheit und Gegenwart von der nationalistischen wie populistischen Peripherie ins Zentrum seines Bewusstseins rücken muss.



KURT SCHARR